KURJER WARSZAWSKI.

D. 12. Października. — Rok 1844. Sobota. № 273. Jutro, Śty Edward. v. s. Opieki N. MARJI.

Dnia 27go z. m. mianowani przez Radę Admin: Sędziami Pokoiu: Winc: *Wielogłowski*, Dziedzic dóbr Nadżowa, do Okręgu Miechows:; Fran: *Poniński*, Dziedzic dóbr Małuszowa, do Okr: Szkalbmiers:; Miko: *Bistrom* Szambelan Dworu J. C. M. Donatarjusz dóbr Chełmno, do Okrę: Łęczyc:; Floren: *Gotartowski*, Dziedzic dóbr Parzęczewa, i Lud: *Ostrowski*, Dziedzic dóbr Lubmicy, do Okr: Zgiers:; Winc: *Ulejski*, Dziedzic dóbr Jądrowice, do Okręgu Brzesko-Kuiaws:; Jarosław *Skotnicki*, Dziedzic dóbr Zakrzewa, do Okrę: Kowalskiego, i Tad: *Zakrzewski*, Dziedzic dóbr Ciechomin, do Okręgu Żelechowskiego.

Rząd Gubernjalny Mazowiecki doniósł, że Rada Administrac: postanowiła, iż opłata w pozycji 362 Taryfy ogólnej wchodowej, od płótna kleionego lub woskowanego, lnianego, konopnego, bawełnianego i mięszanego, tudzież wyrobków litografowanych na ceracie bawełnianej lub lnianej, do pokrycia mebli i posadzki służących, podniesioną została z k. sr. 30 do k.s. 60 od fun:. — JW. Radca Stanu *Bruiewicz* Dyrektor w Kom: Rz: Spraw Wewn: i D., tudzież Referendarz Stanu *Lelowski* są teraz w *Berlinie*, dla widzenia tamecznej wystawy płodów przemysłu i kunsztów. — Wczoraj w Red: Kurjera złożono zł. 2 od L., dla Ochron ubogich Dziatek, na intencją J. — (Art. nad.) Francuzkie tłumaczenie Książki *polskiej*, nie pierwszem ale rzadkiem iest związkiem na obu horyzontach literackich. Obu usłużył Pan *Noirville*, przekładaiąc *Świat* i *Poetę* naszego *Kraszewskiego*. Niech tam Francuzi osądzą zalety swoiego ięzyka. Nam, niefrancuzom, zdaie się, że ten sąd, bezstronny, pochwali Tłumacza. Do nas należy wyrzec o wierności tłumaczenia. Ta wierność okazuie się tak miescową w treści, w osnowie i w barwie, że podziwiać i dziwić się należy, widząc podpis francuzki przy obrazach wylanych na ziemi tutejszej, i iakby na niej przelanych. Wzór taki należy chwytać, wspierać i naśladować. Płody słowiańskie niech zabrzmią u ludów zachodnich iuż nie mdłym odgłosem, ale głosem ich własnej mowy, odwetuiącej przecie tysiące podobnych hołdów. Znajdą się Tłumacze, kiedy poiawią się dzieła tłumaczenia godne, których czasopismem petersburgskiem *la revue étrangere* wartoby sławę upowszechniać. *S.* — W notatkach Kac:*Janickiego* czytamy: „12go 8bris anno 1700 (dziś temu lat 145), Teresa *Garczycka* Żona Mularza, mieszkaiąca w podle Kościoła Śtej TRÓJCY, od ulicy Długiej, szczęśliwie powiła aż 4 Córeczki, wszystkie śliczniuchne iak Aniołeczki, a Matka dość zdrowa. Zaraz ie ochrzczono; Ojcem chrzestnym był Radny Starego-Miasta *Knabe*, a Matką chrzestną Katarzyna *Tabacznica*. Było to na 3 dni przed imieninami, to iest, Świętą *Teresą*, w wilję imienin iej Męża *Edwarda* i w dzień imienin *Maxymiljana* Synka Matki tych Aniołków. Daj BOŻE aby żyły. Pan Kasztelan *Liwski* zbiera dla nich dary miłosierne. — W Nrze 39 *Ziemianina* Tyg: Rol:-Technolo: znajduie się: O używaniu ziemi na podściół. O paszy przez dobrowolną fermentację rozgrzanej. Wyiątki z rozpraw toczonych na posiedzeniu Towarzystwa rol: prawego brzegu Odry. Kilka słów o morwie białej i iedwabnictwie. Sposób zjednywania członków Towarzystwa wstrzemięźliwości. Wosk roślinny. Towarzystwo zimowania owiec. — Onegdaj w domu pod Nrem 2247, Stolarz, nacieraiąc dla wzmocnienia nogi, spirytusem, przed piecem w którym znajdował się ogień, przez nieostrożność zapalił na sobie odzież nasiąkłą tymże; w skutku czego mocno został poparzony. — Znowu słota; przez dzisiejszą całą noc deszcz prawie nieustawał. Gospodarze wiejscy narzekaią. Podróże utrudnione. W mieście zwykłych przechadzek południowo-iesiennych niema. Ale nie tylko u nas tego roku są takie nieprzyiemności, iuż prawie w całej *Europie* słychać takież narzekania. — Kurs wczorajszy: Listy zast: nowe, za 100 zł. od r. s. 14 k. 80 (zł. 98 gr. 20) do r. s. 14 k. 82 (zł. 98 gr. 24) wartość kuponu kop: 18. — Wczoraj w Wielkim Teatrze przywołani, po 2m akcie *Żydów*, JPani *Halpert*; po ukończeniu JPP. *Jasiński*, *Komorowski* i JPani *Śliwińska*.

Anglja. — Xżę *Grafton* 28go z. m. umarł w *Euston Hall* przeżywszy lat 85; iego tytuły odziedziczył po nim najstarszy iego Syn Hrabia

Euston. — W *Rio Janeiro* pomnażono siłę zbrojną, iak mówią, aby zabezpieczyć się na przypadek wybuchu wojny między *Brazylją* a Rzecząpospolitą *Argentyńską.* — W *Indjach* wschodnie bardzo ubolewaią z powodu odwołania Lorda *Ellenborough* (Ilenboru); przed iego odjazdem 200 Oficerów armji bengals: dało dla niego ucztę, i tylko 100 mieszkańców prowincji ofiarowało mu podarunek honorowy wartości 3,000 dukatów; iego poprzednicy znaczniejsze odbierali podarunki. Jenerał *Hardinge* (Herding) 23go Lipca przybył do *Kalkuty*, i niebawem objął zarząd. P. *Bird* przez długi czas Członek Rady najwyższej indyjskiej, po odwołaniu Lorda *Illenboru*, pełnił tymczasowo obowiązek Gubernatora ieneraln:, i wraca do Anglji. Spodziewano się że Jenerał *Herding* wtargnie do *Lahory* aby tamże przywrócić spokojność.

Francja. — Wiadomość o wyieździe Króla do *Eu* była zawczesną; przybycie Xcia *Joinville* (Żuęwil) wstrzymało Monarchę, i dopiero 3go b. m. miał wyiechać w towarzystwie Królowej; Xżę *Żuęwil* zostanie w *Paryżu.* W czasie nieobecności Króla, Rada ministerjalna zgromadzać się będzie w *Paryżu* pod prezesostwem Marszałka *Soult* (Sult) i w obec Xcia *Nemours* (Nemur). Ministrowie spraw zagr: i marynarki towarzyszący Królowi do *Anglji*, wraz z Xięciem *Montpensier* (Mąpansje), mieli wyiechać do *Eu* 6go b. m., a w nocy z 6go na 7my b. m. odpłynąć z *Treportu* do *Portsmutu.* Około 20go b. m. Król będzie z powrotem w *Paryżu.* — Przegląd odbyty w *Algierze* 22go z. m. przez Marszałka *Bugeaud* (Biużo) odznaczał się obecnością prawie wszystkich arabskich naczelników prowincji, na czele swoich *gumów.* Po przeglądzie gwardja narodowa i wojska wszelkiej broni, razem 7,000 ludzi przedefilowały przed Marszałkiem. Teraz nastąpiła kolej na *gumy* (oddziały arabskie). Marszałek stanąwszy w ich kole, napominał ie dochować przysięgi wierności, wykazuiąc korzyści ztąd wynikaiące dla ich kraiu. Jazda arabska przed odwrotem wykonała świetne manewry. 23go z. m. wieczorem wszyscy naczelnicy pokoleń znajdowali się na uczcie u Marszałka, a nazaiutrz wyiechali. — 1go b. m. głoszono na giełdzie paryzkiej, iż ministerstwo zamyśla uskutecznić pożyczkę subskrypcyjną, bez pośrednictwa Bankierów. — Xżę *Żuęwil* 30go z. m. o w pół do 1ej w nocy przybył do *Hawru*, gdzie nie był spodziewany. Po kilko-godzinnym odpoczynku w pałacu Admiralicji, wyiechał extrapocztą do *Ruan*, aby zastać ieszcze szereg wagonów odchodzący do *Paryża*, tak, iż 1go b. m. przybył do stolicy. Korweta parowa *Pluto* miała tegoż dnia odpłynąć z *Hawru* do *Szerburga*, aby przyłączyć się do flotylli królewskiej przeznaczonej do Anglji. Xżę *Żuęwil* zaraz za swoim powrotem odwiedził Ministra marynarki, któremu tem sprawił niespodziankę, i potem dopiero udał się do Rodziny Królews: do *S. Klu.* — Kabylowie którzy napadli *Dellis* poszli w rozsypkę ieszcze przed zbliżeniem się oddziału wojska przeciw nim wysłanego; na ich czele znajdowali się *Ben Salem* i *Ben Kassem.* — *Abdelkader* ma znajdować się przy pokoleniu *Beni Snacen* w zupełnej nędzy, i tylko hufiec 400 ludzi ieszcze zostaie pod iego rozkazami, a i z tych większa liczba choruie. — Konsul *Neapolitański* w *Tangierze* P. *Martyno* za usługi wyświadczone Francji, mianowany Kwalerem orderu Legji honor:. — Akademja sztuk pięknych w *Paryżu* w tych dniach rozdawała wielkie nagrody. Pierwszą uzyskał młody człowiek nazwiskiem *Barias*, wzięty iuż za rekruta; dano mu urlop do ubiegania się o nagrodę, a ponieważ ią uzyskał, wolny iest od poboru iako Artysta.

Hiszpanja. — Spokojność w *Nawarze* i *Biskai*, trwa zupełna; pogłoski o zabiegach karlistowskich były fałszywe; podobnież trwa spokojność w Katalonji. — W *Barcelonie* od nieiakiego czasu, handel wzmaga się znacznie. — P. *Varennes* (Waren) Poseł Francuzki przy Dworze *Portugalskim*, udaiąc się do *Lisbony*, został w *Hiszpanji* przez bandytów złupiony; teraz iednego z nich pojmano. — 19go z. m. odbyła się w *Roa*, w prowincji *Walladolid*, walka byków, przyczem załamała się galerja, na której było 1,000 osób; 8 zostało zabitych, 100 ranionych. — Królowa Matka od nieiakiego czasu zostaie w nieporozumieniu z Jenerałem *Narvaez*, a Królowa *Izabella* zwykle uskuteczniaiąc wszelkie życzenia swej Matki, dała poznać, iż *Narwaez* niezasługuie na zaufanie. — Rozeszła się wieść dosyć zatrważaiąca, że Syn *Don Karo-*

la ukaże się na czele licznych swoich stronników.

Niemcy. — Z *Lipska* piszą: Znakomita Osoba udaiąc się do Anglji, wzięła od tutejszego Jubilera za 30,000 talarów biżuterje, przeznaczone na podarunki. Za rozdaniem onych, okazało się, iż dużo kamieni było fałszywych, dla tego proszono o zwrot wszystkich podarunków.

Szwecja. — 28go z. m. odbyła się w *Sztokolmie* koronacja Króla i Królowej; z powodu deszczu, uroczysty pochód Królowej i iej orszaku, musiał być zaniechany, i oboie Królestwo, Następca tronu, oraz Xżę Następca, poiazdem udali się do Kościoła. Arcy-Biskup po namaszczeniu, wręczył godła królewskie, a Biskup *Butsż* miał mowę koronacyjną. Po odbyciu tej uroczystości, salwa 480-krotna oznajmiła ludowi ważny ten wypadek; tymczasem wypogodziło się Niebo, i uroczysty pochód w iak największym porządku odbył się z Kościoła do zamkowego ogrodu. Wieczorem Król z swoią Rodziną oglądał illuminację Miasta i wszędzie przez Lud witany był z zapałem. Tym razem zaniechano rozrzucania medalów koronacyjnych, za to we wszystkich domach częstowano ubogich. W dzień koronacji dano w zamku obiad na 600 osób, między niemi było 120 członków Stanów. Ciało dyplomatyczne znajdowało się na uczcie u Ministra spraw zagr:, a korpus Oficerów u Ministra Wojny Jenerała *Peyron.* 2go b. m. Król miał dać ucztę dla 500 Rzemieślników.

Turcja. — Podług listów z *Persji*, rozeszła się w *Ispahanie* pogłoska, iż Szach Perski nagle umarł w *Teheranie*; wieść ta spowodowała w *Ispahanie* zamieszki, które Gubernator *Muthanad* z trudnością uśmierzył. Szach Perski wyśledziwszy sprawców tej pogłoski, skazał ich na karę pieniężną 14,000 *tomanów*, to iest na summę zwykle wydawaną na pogrzeb Chanów perskich. — W Turcji będą po głównych miastach prowincji mianowani Dyrektorowie rolnictwa, którzy nad uprawą ziemi nadzór mieć będą. Tam gdzie okaże się potrzeba wspierania, będzie wysoka Porta z wyznaczeniem bardzo nizkiej prowizji zaliczała naprzód pieniądze, będzie pracowała nad naprawą publicznych gościńców, tudzież nad innemi ulepszeniami, i w ogóle wszystkie takie przedsiębierstwa, w których z resztą skarb publiczny żadnego pieniężnego zysku szukać nie będzie, obrócone zupełnie będą na korzyść mieszkańców. Również będzie wzięty pod opiekę chów owiec, tudzież inne bydło, a że wełna z owiec hiszpańskich ma większą wartość niż wszelka inna, tedy rząd będzie starać się zaprowadzić i rozmnożyć owce hiszpańskie. Osoby, które około uprawy ziemi i przemysłowości kraiowej położą zasługi, będą nagradzane. Ci zaś, którzy biednych mieszkańców kraiowych w iakikolwiekbądź sposób uciemiężaią, którzy im zabieraią pieniądze, albo im swój własny grunt bez wynagrodzenia uprawiać każą, będą surowo karani.

Rozmaitości. — Wyspa Śgo Dyonizego pod *Paryżem*, ma otrzymać nazwisko *Mogador;* chcą tam wznieść pomnik *Isli*, i główną ulicę miejscową nazwać ulicą *Xcia Żuewil.* — 18go z. m. zaszedł w *Gdańsku* szczególny wypadek kryminalny: aby aresztantom dozwolić oddychać świeżem powietrzem, wyprowadzaią ich codziennie na dziedziniec więzienny, gdzie mogą przechadzać się przez kilka minut. Rozbójnik ieden osadzony w temże więzieniu z innym aresztantem, przechadzali się owego dnia na dziedzińcu; w tem obaj przystępuią do szyldwacha i proszą go bardzo naiwnie: „Bądź łaskaw Przyiacielu, otwórz nam furtę, musiemy teraz wyjść.” Szyldwach usłuchał, odsunął rygiel, obaj aresztanci wyszli, i podobno ieszcze nie wrócili z swego spaceru. — W *Kaen* uboga Kobieta nazwiskiem Katarzyna *Diupre*, nagle odziedziczyła 9 miljonów fr.; zkąd i od kogo, nie piszą. — Towarzystwo spekulantów w *Paryżu*, sprowadza z *Hawru* wodę morską, aby w stolicy urządzić morskie kąpiele. — Na posiedzeniu Akademji Paryzkiej 16go z. m., P. *Arago* przytoczył zastanawiaiącą okoliczność, iż gwiazdy *Sirius* i *Phocion*, dotychczas uważane za gwiazdy stałe, są tylko satellitami innej planety, ponieważ spostrzeżono zmianę w ich postawie. Następnie oznajmił, iż we wschodniej stronie *Islandji* znajduie się wybrzeże, gdzie Słońce wywiera większy wpływ na przypływ i upływ morza niż Xiężyc. — W kawiarni Pana *Koblak* w *Berlinie* pod Lipami, utrzymuią 200 dzienników dla Publiczności. — Amerykanin zapewnił, że Malarz w *Nowym Jorku* tak dokładnie odmalował wodospad, iż wszy-

scy widzowie, którzy ten obraz oglądali, zostali obryzgani parą i szumowinami otaczaiącemi wodospad. — Anglik napisał z *Hong Kong* do *Anglji*: „Zapewniam, iż nie warto *Hong Kong* zatrzymać; to miasto nic więcej nie wydaie, iak tylko szczury, wodę i zepsute powietrze."

PRZYJECHALI do WARSZAWY.

Łubieński Wład: Hr: z Serocka; Małachowski Ludw: Hr: z Białaczewa; Roset Doktor Radca Koleg:, i Botwinko Radca Stanu, z Iwangorodu; Wojciechowski Józ: Dr Med: z Łomży; Dąbrowski Broni: Dz: z Kuflewa; Morawski Mate: Dz: z Chrzesnego; Dwernicki Jan Dz: z Cyganówki; Rulikowski Sew: Dz: z Swierzów; Rzewuski Domin: Dz: z Siedlec; Pietrzycki Józ: Oby: z Jerząc; Jabłonowski Józ: Oby: z Wierzbowca.

DONIESIENIA.

W dniu 3 (15) Października i dni następnych r. b. od godziny 9 z rana, i 3ej po południu, sprzedane będą przez publiczną licytacją, w Warszawie na Krako:-Przedmieściu w domu Nro 450, na dole w Sklepie, SUKNA, KORTY, Materje na kamizelki, Rygały sklepowe; a następnie MEBLE i Naczynia gospodarskie, w domu Nro 439 na 1m piątrze, a to na rzecz Massy M. A. Różewicza; o czem zawiadamiaią Syndycy. — S. *Ring*. Juljan *Wszelaczyński*, Obrońca Sądowy.



Dwa PANTALJONY ieden o 6, drugi o pół 7 oktawy, są do sprzedania lub naięcia pod Nr 617 przy ul: Danielowiczowskiej w pałacu biblioteką Załuskich zwanym, na 1m piątrze, nad szynkiem.

Życzeniem iest osoby żonatej w stanie nauczycielskim będącej, przyięcie w miejsce ubyłego Chłopczyka, na stół i stancją UCZNIA Szkół Publicz:, lub takiego, któryby potrzebował przysposobienia do klass. Życzący, raczy się wcześnie zgłosić pod Nr 1215 przy ulicy Pańskiej, zanim miejsce to zaiętem nie będzie.



W mieście Gub: Radomiu, są dwa DOMY obok siebie masyw murowane, o 1 piątrze, przy ulicy pryncypalnej, niezbyt dawno postawione, z Oficyną, Stajniami, Wozownią, Ogrodem owocowym i warzywnym, oraz z Gruntami i Łąką, każdego czasu z wolnej ręki do sprzedania; wiadomość powziąść można na miejscu w Handlu Czyszkowskiego, w domu Gozmana.

ZAJAZD RADOMSKI

od lat dawnych istnieiący, w środku Rynku Grzybowskiego pod Nr 1102, w blizkości Kolei Żelaznej położony, z wszelkiemi wygodami, iest do wydzierżawienia od Nowego Roku 1845. Cena roczna zł. 6000. Dalsza wiadomość na miejscu.



MAMKA przybyła z Mińska, lat 19 maiąca, ze świeżym pokarmem, życzy sobie przyiąć obowiązek takowy. Wiadomość na Saskiej Kępie, w domu Jobsowej Nr 4.

Rodowita NIEMKA, mówiąca po polsku, umieiąca czytać i pisać po niemiecku, życzy umieścić się w iakim domu za BONĘ do Dzieci. Mieszka przy ulicy Granicznej Nr 969, na 1m piątrze, u Pani Panicz.



W pierwszych dniach tego miesiąca, został skradziony WYŻEŁ, pod Radzyminem na kilka wiorst bliżej Warsz:. Wyżeł ten wzrostu średniego, długi, na taksowatych łapach, łaty kasztanowate po sobie maiący i tarantowaty, odznacza się ieszcze krótkim ogonem, z czego iest łatwy do poznania. Ktoby o takowym iakąkolwiek miał wiadomość, lub też onego do Warszawy pod Nr 497 przy ulicy Podwal, do Rządcy domu dostawił, odbierze przyzwoitą nagrodę; w przeciwnym bowiem razie, nieprawy posiadacz sam sobie winę przypisze, ieżeli z tego powodu na największą nieprzyiemność i koszt wystawiony będzie.

Dziś rano ciepła stopni 6. Wczoraj w południe 8.

TEATR WIELKI. Jutro, 22gi raz *Siostra Kasperka*. 11ty raz *Dwaj Złodzieie*.

TEATR ROZMAITOŚCI. Jutro, 29ty raz *Pasztet z Węgorza*. 1szy raz *Pięć Lat*. 57my raz *Miłostki Ułańskie*.

Dziś w nowo otworzonej Kawiarni przy ul: Wierzbo: i Niecałej, wprost Teatru, JP. *Danecki* z kom: grać będzie.

Dziś w Kawiarni przy ulicy Trębackiej naprzeciw domu W. Steinkel:, Panny *Hessen* grać i śpiewać będą.

Dziś w Kawiarni przy ul: Kra:-Przedm: i Marjensztadt na 1m piątrze, JP. *Modliński* z kompanją grać będzie.

Dziś w Kawiarni w Gmachu Teatralnym od ul: Wierzbowej, Panny *Kreitl* grać i śpiewać będą.

Dziś w Kawiarni na Krak:-Przedm:, wprost ulicy Trębackiej na 1m piątrze, P. *Szpilman* na instrumencie złożonym z drewienek i słomy, z kompanją grać będzie.

Dziś w Kawiarni przy ul: Trębackiej obok domu W. Steinkellera, Panny *Nowakowskie* grać i śpiewać będą.

Dziś w Kawiarni w pałacu Paca, przy uli: Miodowej, Panny *Zygel* grać i śpiewać będą.

Przy ulicy Długiej w domu W. Mecenasa Rudnickiego Nr 489 lit: B, nowo-wyrestaurowany BILLARD, poleca się lubownikom tej gry; przytem dostać można każdego czasu dobrze i smaczno sporządzonych JEDZEŃ; w Niedzielę zaś, we Wetorek i Czwartek FLAKÓW przy rychłej usłudze i miernej cenie. J. *Hubicki*.

Jutro w nowo-otworzonej Traktjerni przy ul: Nowe-Miasto pod Nr 356, naprzeciw P. Moryca Kupca, na Śniadanie: Polędwica z rożna z serdel:, Comber skopowy, Zrazy z rydzami lub szampjona:, Kotlety cielęce z garniturem, Befsztyk z chrzanem, Pieczeń huzarska z kapustą, Flaki zwyczajne, i inne Potrawy.

Jutro u *Maiewskiego* przy rogu ul: Bednarsk:, na Śniadanie: Zaiąc, Kaczki dzikie, Pekeflejsz, Flaki, Pieczeń huzarska, cielęca i barania, Comber, Gęś, Kotlet wołowy, Potrawa, Polędwica, Zupa z iarzyn i pomidorowa.

Jutro w Restauracji *Radlińskiego* przy ulicy Długiej pod Nr 500, na Sniadanie: Flaki z pieca i zwycz:, Kołdony, Pasztet ze zwierzyny. Zrazy garnusz:, Polędwica z grzybami i t. d.; a na Kolacją Kapłony pieczone.